

КАПКАН

№ 14. СЕНТЯБРЬ
1939 сүл

„Чăваш Коммуны“
хаçат кăларатъ



- Эх, епле тепĕр вунсакăр сүл тўсем!
- Ма нит хыпаланан?
- Ун чухне эпĕ те хаман ывăла Хĕрлĕ Çара çакан пек асататтам.

ПРОХОР СЕМЬИ

Паян Прохор хваттерне кёрсен темісе хутчен калле-малле утса сұрерё: Санё пётёмпех улшан-на, саванас паларать пичё синче. Тутисем кул-калашсё. Кушсёсем чеен пәхәссё. Кәмәлё уш.

— Старик, эсё ёсрен тавранна май, „американ-кана“ кёрсе тухран-им? Ытла урусем сәмәл пуска-лашсё. Тутусем кулашсё,—терё арәмё, Прохор кушнчен пәхса.

Прохор тепёр хут пүлём тавра хәвәрт утса саваранчё. Унтан тенкел сине таянса ларчё.

— Эсё вёт нимён те пөлместён. Эпё паян ик-кёмеш хут сәмрәклантәм. Анлантән-и?—терё вәл арәмё сине пәхса.

Арәмё тёләнсех кайрё. Кушсёсене мәч-мәч хупса пәхать.

— Эсё ара, сав, леш, ватә сынсене сәмрәкла-такан профессор патёнче пултән-им?—терё кә-мәллән кулса.—Апла эсё мана пәрахса сәмрәк арәм туянас тейён?

— Ха-ха-ха! Ав, мён шухашлатән эсё. Виличчен пёрлех пуранса ирттерер ёнтё ёмёрсене. Пёле-тён-и—эпё те сар сыннисен хисепёнче тәма тивёс илтём. Анлантән-и?

— Кирлё мара ан калашса лар-ха,—терё арәмё. Аллә сула ситетён те, юри сёс суйса каланә пуль сана сәмрәксем, хәвәнтан куласшән.

Прохор арәмне ёнентересшён кёсийнчи хәсата кәларса кәтартрё.

— Сәмрәксем манран кулмашкән, эпё вёт кулаш-ла сын мар, сур ёмёреме вәрсәра ирттернё сын. Акә кунта пурне те тивёс сар обязанносё син-чен кәларнә закона пичетлесе кәларнә. Сав за-кон тәрәх манән та сар учотёнче тәмалла. Пёр-ремёш категорири 3-мёш разрядра тәракан запас пулатәп эпё...

Арәмё тинех ёненчё. Тутисене йәл култарчё:

— Апла ывәләрпа иксёр те сар сыннисем пулса тәтәр ёнтё...

— Коля военный пулайман-ха. Вәл мединсти-тутра сёс вёренет.

— Сәмрәк мар сав ёнтё. Ме, вуласа пёл, акә сыру янә. Халё ёнтё вәл мединституттра мар, военно-медицински академине вёренме кушнә,—терё арәмё, ывәлин сыруне парса.

Прохор ывәлин сыруне темісе хутчен вуласа пәхрё. Хай кушсёсене хай ёненмест. Сук, суя мар, чән. Маттур Коля! Военный врач пулатә,—хай тёллән калашса ларать Прохор.

Прохор савәннипе арәмё те саванасла сёне сын пек йәпәр-япәр пускаласа сётел сине апат хатёрлет. Упәшки сине әшә кушсёне пәхать.

— Ларса апатлан ёнтё. Хырәму высна пуль,—тесе сёнет.

Старикпе карчакё сапла калашса ларнә тёле хёрё пырса кёчё.

— Атте, анне! Эпё учлет шукулне вёренме кё-тём. Мён каләр?—тесе пёлтерчё.

Карчакпа старик пёр-пёрин кушсёсенчен пәхса илчёс.

— Мён калас, хёрём... Аван, — терё Про-хор, хёрне мухтаса.

— Семьере пурсәр та сар сыннисем пулса тәтәр ёнтё. Пёр эпё сёс юлтәм. Манән та „Хёр-лё хёрес“ курсне вёренме кёме заявлени парас пулатә. Илчё-ши? Ватә темёс-ши?—терё амәшё.

— Сырса пар! Илчё. Вёрен! Ансәртран вәрсә пуслансан, санән та уссу пулё. Пётём сёмийпе сар сыннисем пулар,—терё Прохор арәмне хуш-са.—Паянах сырса ләсёе пар!

Сапла Прохор сёмийнчи сынсем пурте вәрсә ёсне хатёрленсе тәрашсё. Вәл сёмьере боец, во-енный врач, летчица, сестра... Вёсем пётём сём-ийпе сёр синче те, сывләшра та, урса ситнё тәш-мана сапса сёмёрме хатёр.

М. Данилов—Чалдун.

Савәннипе

Етёрнере су сапакан завод пур. Унти шут ёсё-сене Семенов, Сбруев т. ыт. юлташсем туса пы-рашсё. Вёсене завод дирекцийё кәтартна вәхәт-ран кәшт ытларах ёслөнешён укса сырса паман. Ку ыйтәва судән татса памалла пулнә.

Августән 3-мёшенче суд пулатә. Кәнтәрла иртсен пёр сехет те 30 минутра Семеновпа Сбруев судран тухашсё те тўрех занятине.. О, су-ук, занятине кайман вёсем.

Ырә ёсрёмёр,

Ырә сирёмёр,

Намәс-симёс ништа та курмарәмәр,—

тесе пикенсех юрласа ларнә вёсем, пивная кай-нә та. Темшён савәннә, темшён хёпёртенё, хай-сем бутылкасем кутёнче прогул туса ларнине сисмен те.

Хайсем сисмен, дирекци сисни-сисменни—пире паллә мар. Анчах сав прогульщиксем хайсем халиччен „ништа курман намәс-симёсе“ курма тивёсех ёнтё.

М. Е.

Ю Р А

Советски районти Хучаш колхозё 2—3 султан-пах сад чёртет. Садне карта тытман. Савәнпа та иртен-сұрен качакасемпе сурахсем сада кёрсе улма йывәсисене тутанса пәхәссё. Халь ёнтё колхоз председателё йәлт хуйха ернё. Пушё кәшт хёрсенех, вәл сакән пек юрра салхулән тәсса яраты:

„Каччан-каччан качаки
Кашман карта хәвармарё,
Пирён колхоз садне те
Кёмесёрех юлмарё.

Пахчи-пачхи панулми,
Чи тәрринче сар улми—
Татса сисе пулмарё,
Качака—мур кәшларё“.

М. Шушәм.

А С А И Л С Е Н

Пракка Киркалов физкультурник—спортсмен мар, унан какарё сине халиччен значок саканса курман, анчах чунёпе, шухаш ёмёчепе въл мён тери амартусене хутшанса курман-ши! Стадионсем, площадкәсем шинче, шыв станцисенче пулса ирткен амартусене, кроссене курма чән малтан Пракка Киркалов ситсе ларать. Пракка вара хай спортсмен пулманшан, спорт ёсне таксанах тытанманшан хайне хай ятлама тытанать, сав кунах ханяху тума пушанма сиреп ёмёт пырать. Анчах Пракка пушёнчи шухашсем ытла та сямъл мён, хайёнчен ыйтмасарах асталла каяс тенё, саванталла тухса каясёсё.

Нациллё 9 республикасен спартакиадин пёр амартавне те курмасар хавармарё въл, кашни выступленине черерен хумханса пахать. Ун чухне вара Киркалов пушёнчи шухашсем пинсынла кросри пекех вылянма пикенесёсё: пёри велосипедпа сил пек вёсёе каять, пёри урхамах пек суран чупать, теприсем шывра ишесёсё, пёри диск ыватать, тепри халат пек чупса пырса сикет тата ыттисем те. Пракка чёкес пек вылякан шухашсене пустарса ситерме те ёлкёреймест. Пёр чухне въл, хёвел шинче ашанса ырткан кушак пек, таянать те, вара пушне сав тери тутла шухашсем пырса кёресёсё, тётреленнё кусёсемпе хайне хай курать: въл велосипедистсен амартавенче... ыттисене сур километр ытла кая хаварнӓ пек, урисем ытканса сёс саварнасёсё, какарё вёркёч пекех, хашлатса сёс пырать...

Киркалов сисмен те, урисем хайсене хайсемех, хушинчен ыйтмасарах саварнасёсё, хулёсем руль тытна пек танк хытса тарасёсё. „Сын сисмерё пулсан тем пекехчё“ тесе, тирпейленсе ларчё. Анчах, мурилесшё, шухашсем каллех пуфра сиккипе ытканасёсё: ... Киркалов финиш патне чән малтан ситет... Ун патне куракансем, судьясем, спортсменсем пырасёсё те, хупарласа илесёсё... „Шель, шель халиччен паллашман эфир“, тет Знаменский. „Здравствуй, Киркалов, малашне эфир пёлёшсем пулӓпӓр!“ тет тутарсен палла велосипедистки Половникова Наташа. Киркалован гути хёррисем сӓлелле сёкленесёсё, чёри чутех ирёлсе каймасть.

—Фу,—тет Пракка тана кёрсе.—Кун пек мар, халех, физкультурана пушанатӓп, ситес амартура эпё мала тухмалла,—хытӓнах шутларё въл.

Тата темиёе кунтан Пракка майкӓ, трусы, тапочкӓсем туянчё. Какӓрне, хулёсене шӓла-шӓла илет. Хай велосипед сине лариччен шухашёсем алла километра кайса килесёсё.

Ыран канмалли кун тенё каç Киркалов Етёрне тракчё сине велосипедпа ситрё. Я-ар, я-ар! пырать сӓл тарӓх. „Малтанлаха майёпен, унтан темп сине темп“, теёсё пушри шухашсем. —Мёнех вара, лар та кай, урупа педальсене пусма сёс ан ўркен,—тет пёр шухашё. Куссем темён чухлё халӓха кура пушларёс. „Нажимай, нажимай!“—кашкарасёсё вёсем. Пёри сасартӓк: „напирай!“—тесе сӓхӓрчё, Киркалав чалт! сиксе илчё. Каялла савранса пахать те, икё пёчёк ача велосипедсемпе аӓа хуса ситнине курать. Вёлт! иртсе кайрё пёри мала, вёлт! —иртрё тепри те. Пёр ачи, урисем ситменнипе,

пёр енчен тепёр еӓне суланса, чалӓшса пырать. „Вот майкӓл, сӓмса-меккейсене ирттертём пулать“,—шилленсе кайрё Киркалов. Тытанчё педальсене „нажимай“ тума. Малалла ўпенсе, шӓлне сыртса саварма пикенчё, анчах леш ачисем аякран аякка каясёсё. „Ун пек пулма тивёс мар“,—шухашлать въл; лешсем, юри йёкёлтенё пек, хытаран хытӓ кайрёс. Виёсёмёш километрта Киркалован урисем итлеми пулчёс, пёрре пусрё, тепре пусрё, виёсёмёшенче—велосипед чалӓшса кайнипе, чутах шӓтӓка кёрсе ўкетчё. Малти ачасем вармана кёрсе кайрёс.

—Велосипедист пулас мар, мёне кирлё шӓм-шака сёмёрме,—шутларё Киркалов. Ултӓ километра кайса килнё хысёсӓн, велосипед уӓн кусене темёнле асаплӓ япала пек куранма пушларё.

Киркалов шывра ишекен спортсмен пулас шухаш сине тӓчё. Каланӓ,—туӓ. Атӓл хёрри тарӓх въл чылайччен тарӓн шухаша ерсе сӓрерё. Унтан инсех те мар икё сӓмрӓк хёрача шыва кёме хатёрленесёсё. Иртнё сӓлтанпа шыва кёрсе курманскерён, чёркусси таран кёрсенех сӓн-сӓрамё электричество токё яӓ пек сӓрлатса илчё. Майёпен ишсе пырать въл. „Малтанлаха майёпен, унтан темп сине темп“, теёсё пушри шухашсем. „Напирай, нажимай!“ теме пушдарёс теприсем. Канлё сёс ишсе пыратчё Пракка. Анчах инкек кунта та ун хысёсӓнах сӓрет мён. Сыран хёрринчи сӓмрӓк хёрачасем шыва кёнё те, Киркалов патёнченех иртсе кайрёс. „Атӓ пёрле, ютӓш!“—тесе кашкарать пёри. Тепри тата систермесёр ишсе пырса, Праккан пушне шыв айӓелле тёксе хаварчё. „Лӓнкӓрт“ турё Киркалован пыр шӓтӓкё. „Нажимай“ тетен шухашсем тащта Атӓл леш айккинех кайса ларнӓ пулас, нимён те чёнмесёсё, вёсен ыранне „часрах тух!“ тетен шухашсем персе ситрёс. Праккан ўт-пёвё хайёнчен ыйтмасарах сыран енӓелле савранчё, урисем сёр шырасёсё. Темён тёрлё сӓпкаланӓ хысёсӓн, въл сыран хёрне тухса ўкрё.

—Спорт пулать-и шывра ишесси, аӓсартран тем курса тӓма пулать: шыв тённе анса ыртсан, питех спорт тӓвайман,—терё въл. Шывё тё тарӓн, ура ситмест. Суран чупма вёренвинчен ырри пулас сук, чуп та чуп, пырса та сӓпанмастан, шывра та путмастан,—тесе шухашларё.

Пракка шухашлать те тытанать, анчах аӓа инкек-синкексем въл аста ситнё, унта кётсе тарасёсё мён. Етёрне тракчё тарӓх мёнпур чун-хавалёпе чупса пыӓа чух въл сӓл урлӓ каçакан качака сине таканса ўксе, чёркуссиӓне шӓйӓрса яӓ.

—Пирён кунта спортпа ерсмелли ыран та сук,—терё въл сӓл сине лачлаттарса сурса.—Хёллеччен кётетёп те, йёлтёрпе сӓӓреме тытанатӓп,—тесе шутларё.

Шанмалла-и, сук-и Киркалова, анчах уӓн хёллехи сезонё те инкек-синкекпе иртессине малтанах каласа хума пулать.

Калав аӓланмалларах пултӓр тесен, Киркалов ыранне хӓш-пёр профсоюз организацисене илме пулать. Вёсем те, Пракка пекех, пёрре аса илсен харӓссӓн сӓӓӓсене тавӓрасёсё, унтан е сӓлтавсем сине пенине, е тепёр сезона хаварнине илтме пулать.

Никита Волков.

Сарă сăмавар

Шавлать пасар. Темиşe терлѣ сасса пѣр труба-
ран каларнă пек, кѣр! кѣрлесе тарать Юхма па-
сарѣ...

Кил-суртра кирлѣ апѣр-тапѣрсене сутакан
урамра пѣр хѣрарăма темиşe сын хупѣрласа
илнѣ.

— Сук, аплапа памастап!—суйѣхать сав хѣ-
рарăм.

— Ме сѣр тенкѣ!—сѣнсе парать пѣри.

— Сѣр вуннă!

— Ме сѣр те пиллѣк!

— Сѣр вуннă!

— Тепѣр таваттăшне хушам эппин!

— Сѣр вуннă!—пѣр пусне те ўкмест хѣрарăм.

Мѣн хаклашащѣ кусем? Петр Иванович сав
ушкăн сывахнерех пычѣ те сѣрвуннăлатса тар-
кан хѣрарăм умѣнче витре кѣрекен сарă сăмавар
ларнине курчѣ. Пасара вѣл, арăмѣн кăмăлне
савса, „Сѣвѣ сѣлекен машина туянса пулмѣ-и-ха“
тесе тухнă. Сăмавара курсан, ку шухăш унăн
таста кайса сухалчѣ. „Куншăн арам та савансах
каятъ ѣнтѣ,—тесе шухăшларѣ вѣл.—Килти шăт-
нăччѣ-ха, апа юсаттариччен луччѣ кăна илес“.

— Мѣн чул тарать? — ытѣрѣ вѣл хѣрарăмран,
сăмаварне ниѣтан ытараймасăр.

Хѣрарăм Петр Иванович сине, апа трук пал-
ласа илнѣ сын пек, хайѣн хѣсѣнсе кѣнѣ чăлтăрка
кусѣсемпе пăхса илчѣ. Вара тути-сăварне шăл-
каласа, унăн хăлхинчен темѣскер пăшăлтатрѣ.

„Илетѣнех пулсан, сана тăхăрвуннă синчен па-
рăп“, тесе аиланчѣ апа Петр Иванович.

Кунта унăн та, хайѣн черечѣпе, хѣрарăм сине
тинкерсе пăхса илмелле пулчѣ. Кам-ши ку? Ха-
мăр таврашрах эй палламан „инке, аппа“ мар-
ши? Мѣншѣн ытгисемшѣн сѣр вуннă та—маншăн
тăхăрвуннă?

„Паракантан ил, сапакантан тар!“ тенѣ чăваш-
сем. Петр Ивановичăн тарма сăлтавѣ сук: апа
никам та сапмасть, хăваламасть. Унăн укса кă-
ларасси сѣс юлнă, мѣншѣн тесен апа парасщѣ.
Вѣл саван пек турѣ те. Вара, илнѣ таварне
хăрах хăлхинчен саклатса, пасарăн ытти урамѣ-
сенче сўремесѣрех, килѣ еннеле утрѣ. Нумаях
каймарѣ вѣл, хысалта: „Иван Петровчă! Иван
Петровчă!“ тенѣ сас илтѣнсен, унăн саврăнса
пăхмалла пулчѣ. Унта хай хѣрарăм йўле янă сăк-
манѣпе шапалтатса пыратъ.

— Ытла васкаса утатăн, ниѣтан ситме сук
пѣтѣмпе,—терѣ вѣл хăшăлтатса, апа хăваласа
ситсен.—Сан пата пѣр ѣс пур та манăн, килнѣх
пырсан, силѣнмѣр-ши?

— Ак тата, сын пынăшăн мѣн тума силѣнес-ха,
—терѣ Петр Иванович. Ытла трук пулнипе, вѣл
урăх ним калама пѣлмерѣ.—Айда, айда-а, хăна
пулăн. Анчах кам...—терѣ те вѣл, „пулатăн-ха
эс?“ тесе ѣлкѣреймерѣ, унпа юнашар вѣтѣртетсе
пыракăн хѣрарăм хай каласма васкарѣ.

— Хăна пуласси-мѣнѣ-ѣ... апа хамăрăн тумалла
та-ха... Э-е, сăмаварѣ ку питѣ аван ѣнтѣ: юх-
масть-тумасть, час вѣреме кѣрет. Саванпа ѣлѣ
апа санах парас терѣм. Атту, темѣнле сынна
сакланатчѣ-ха вѣл.

Петр Иванович пусѣнчи шухăшсем пăтранма
пусларѣс. „Элле мана аташтарать ку хѣрарăм,

е хай аташса кайнă“ тесе, мѣнпур шухăшсене
пѣр сұлпа яма тарашса пычѣ вѣл. Апа, пуринчен
ытла, хайне „Иван Петровчă“ тесе чѣнни тѣлѣн-
терсе ячѣ.

— Ва-ара, аван пулчѣ-ха ку,—тет малалла хѣ-
рарăм.—Сана тахсанах шыранăччѣ-ха.

— Инке,—терѣ саканта Петр Иванович, аран-
аран пѣр сăмах кўртсе лартма май тупрѣ. Ан-
чах, пѣр тапранса кайнă хѣрарăм ниѣтан чарăнай-
масть, колхоз инкубаторѣнчи мѣн пур чăх-чѣпсе-
не пѣр сѣре пустарса килсен те вѣл каларса
таракан сăмахсем чухлѣ пѣрчѣ ниѣпле те сăхса
ѣлкѣрес сук вѣсем. Мѣнле чарас кăна?

— Эх, пăрăн, пăрăн! Лаша килет!—терѣ вѣл.
Ытлаванах сұл варрипе пыракăн хѣрарăм айка-
кине чупса тухрѣ. Пăхатъ саврăнса, сав терлѣ
ѣрѣхтерсе килекен нимле лаша та сук. Петр
Иванович йăл! кулса илчѣ.

— Инке,—терѣ вѣл татах хай сине улталаннă
сыннăн кусѣсемпе пăхакан хѣрарăма.—Калама
аван та мар та: ѣлѣ сана, темле, паллаймарăм-ха.

— И-ий ара-а, астан пурне те палласа пѣте-
рен, сахал-и пирѣн пеккисем сире чăрмантарса
сўрекен.

Арман татах авăрма пусларѣ. Мишук сăварне...
чур! хăлхăна таратса кăна пыр.

— ... Унтѣ вѣл нимѣн те ахаль пулмасть те-ха
—тет малалла хѣрарăм, ѣлѣ, саншăн пулсан, пит
хѣрхенсех тăмап. Акă сăмаварне те саваншăнах
патăм. А-ара, ман сирѣн патăрта ѣс пур вѣт-ха,
ѣлѣ саван синчен каласса пăхасшăнчѣ санпа.
Астан тѣлне килет пирѣн пек сынна, такăнтар-
сах пырасщѣ. Асту-ха эсѣ, лавкара илнѣ пусмана
пасара тухса сутнăшăн сырса парасщѣ те—ѣс-и
вѣл. Улѣ пусмалла та сутман, яланах кѣпе сѣле-
се е саппун туса тухатăп.

Петр Иванович кун хысѣн хѣрарăм кам иккен-
не аиланчѣ, анчах хѣрарăм хай кампа каласнине
тавсăрсах илеймерѣ-ха. Кăна мѣнле пѣлес? Кам
вырăнне хурать мана вѣл?

Шкул картишне вѣсем арлă-арăмлă сынсем
пекех пырса кѣчѣс. Петр Ивановичăн шкул
алакѣнчен тулли витрепе шăпăр йатса кѣрекен
арăмѣ сакăн сартран тѣл пулнă машăр сине тѣ-
лѣнсе пăхса тăчѣ.

Вѣсем пўрте кѣчѣс. Каласса ларасщѣ. Хѣрарăм
сăварѣ пулемет пек: Петр Иванович пѣр сăмах
тѣртсе хунă сѣре вѣл пин те пилѣк сăмах такăл-
таттарса каларать.

— Итле ха, Иван Петровчă,—тет хѣрарăм.
Петр Иванович ун сине чар! пăхса илчѣ.—Ку
ѣспе ѣлѣ сан пата пѣркун хăвăр канцелерех, пы-
нăччѣ. Эсѣ судра ларнипе, ун чухне санпа кала-
сăймарăм.

А-а-а...—тăсса ячѣ Иван Петрович. Хѣрарăмăн
пичѣ сұталса карѣ: „Мана хай те палласа илчѣ
иккен-ха“, терѣ пулмалла. Петр Иванович чул
кулса яратчѣ, вѣл сиксе тăчѣ те сăварне тутăр-
па хупларѣ. „Мана ку, тем тесен те, Каримов
судья вырăнне хурать“, тесе шухăшларѣ вѣл.
Апа унпа аташтарнисем халиччен пѣрре кăна
пулман. Сăнѣсемпе вѣсем икѣ тумлам шыв пе-
кех мар пулсан та, пѣр тавана мая килесщѣ. Тум
енчен илсен, Кудрявцев сторож (Петр Иванович

Кудрявцев—сак шкулти сторож въл) Каримов судьяран пёрре те кая мар якалса сўрет.

Сак вяхатра унй арәмә сәмавар йәтса кечә.
— Ку мәнле сәмавар?—терә въл, Кудрявцев илне сәмавара курсан.

— А-а, ку сан арәму пуль-ха, аван-и?—хәрарәм Кудрявцев арәмә патне пырса алә пачә.—Эсә кунта ёслетне, учительницәра пуль-ха? Хәвәр шкулта пурәннәран калатәп-ске. Юрә. Вара, сирән пата килсе курас терәм-ха. Ёспе сўретәп-ске, пәччен хәрарәма тупәнәтә вәт.

Каласу сәтел хушшине кечә.

— Иван Петровчә, мән тәвәпәр-ха вара сав ёспе? Ахалех сўнтерсе лартма мая килмә-ши?

— Иван Петрович пулсан, әпә аванах каласнә пултәтм та санпа ку ёс снчнен, анчах мана хамәр учительсем Петр Иванович тесе ченессә,—терә Кудрявцев, каласәва ытлашши тәсмасәр.

— Петр Иванчә!...—хыпса ўкрә савантах хәрарәм.

— Сапла, инке, эсә йәнәшнә. Эсә мана Каримов судья вырәнне хуратән.

— Эсә кам пултән-ха вара? Ара, чим-ха, пёркун эсех лараттән вәт судра.

— Әпә сак шкулти сторож—Кудрявцев. Судра

әп халиччен судьяра мар, заседательте те ларса курман.

Ытла-аванах чей ёссе ларакан хәрарәм, сыпнә чейне сәтса яраймасәр, чыхәнса кайрә те мәнпурне апчху тунипе пётерчә. Чалт! турә аллинчи чей чашәкә сәтел снне.

— Сапла, йәнәшрән сав, инке. Малашне ун пек хәтланмән ёнтә,—терә Кудрявцев.—Эсә Каримов патне хайән патне кай ку ёспе. Анчах, сакна ан ман вара: судьясем ун пек сынсем мар вәсем, сутән илеймән вәсене! Каримов судья патне пырса пәх-ха эсә пёр чәрес пылпа, о-о-о!.. әп аңа пәлетәп, въл пит тўрә сын,—пылпа мар, темәскерпе те вараланас сук. Пёркун пәри ун патне сар сү илсе пынә та, арәмә ухватпах асатса янә лешне. Вот арәмә те епле тўрә сын ун... А-а, чим-ха, чим, инке, эсә кайма тесе тәтән пуль-ха та... Э-е, сана кўрентерес мар: сәмаварна, тен, юнерех патән пуль эсә мана... чармастәп, илсе кай. Арәм, вән, хамәрәнне те сәнә сәмавар пекех тутарнә.

Хәрарәм ним те ченеймерә. Мән каласси пур, мән пурне пасәрах каласа пётернә те. Пасәр Кудрявцевән пулнә сәмавара хәрах хәлхинчен сәкатрә те тухса шәвәнчә.

Иван Ара.

Улатәрти гравюрә шкуләнче

П. Михайлов ўкерчәкә.



БЫКОВ: Директор юлташ! Эсир кайнәранпа сәнә вөрәнү сүлне хатәрленессипе тәватә класс валли тәватә аләк тунисәр пусне халъләхе урәх ним те тәваймарәм-ха.

МЯСНИКОВ (директор): Маттур, тәвансем! Малалла та сапла туса пырәпәр. Ыран занятисене тытәнәпәр. Анчах пирән хут та, сәрәсем те сук. Ну, ун снчнен хәсан та пулсан канашласа пәхәпәр.

Мана въл хулам хутлă тетрадьне тыттарчѐ. Сиеле тайлак-тайлак ларакан саспаллисемпе „Альбом“ тесе ырсă хунă. Хăшпѐр листисене уйкаласа пăхрам та, мана унти ўкерчѐксем тѐлѐнтерсех ячѐс. Кашнине тинкеререх пăхсан, ҫав ўкерчѐксем хушшинче темѐнле ҫыхăну тѐвви пур пек туйанать.

— Мѐскер ку сан: калав-и, повесть-и? — тесе тўрех ыйтрам эп.

— Писатель пулсан, эпѐ ҫав ўкерчѐксем тăрах пѐр роман ҫырмалла, — терѐ въл. — Пѐлессў килсен, эпѐ сана ку альбом, мѐне пѐлтернине каласа пама пултаратăп.

Пирвайхи листа ҫинче лапсăркка йăмрасемпе ҫупăрланса ларакан танлѐ пўрт туса хунă.

— Ҫаканта ҫуралса ўснѐ эпѐ, — терѐ въл. Вара тепѐр листине усрѐ те, унта вăрмана кѐрсе каякан ҫул кураҫса кайрѐ.

— Ҫакă ҫулпа эпѐ вунҫичѐ ҫула ҫитсен килтен тухса кайнă. Въл ҫул мана ҫăн малтанах ҫак ҫурта кўртсе ячѐ.

Въл висѐмѐш листине уҫса, мана типографи ҫурчѐн ўкерчѐкне кăтартрѐ.

— Анчах унти ѐс мана илентермерѐ, — терѐ въл, тăваттамѐш листине уҫса. Унта почта ҫуртне кăтартнă. — Ҫамăлрах ѐс шыраса, эпѐ ҫаканта пырса кѐтѐм.

Тепѐр листине уҫсан, тўп-тўрѐ ырткан чугун ҫулне куртамăр.

— Ку ҫулпа таҫта кайнă тата? — терѐм эпѐ.

— Ниҫта та кайман, — терѐ въл. — Эпѐ ун ҫинче ѐсленѐ. Почтăра кѐлесе ларас килмерѐ ман.

Улттамѐш листа ҫинче вăрман. „Кунта ѐнтѐ въл чугун ҫулѐ ҫинче ѐсленѐ вăхăтра охотăра кѐлесе ҫўренѐ“, тесе шухăшларăм эп. Анчах...

— Ҫак вăрманта эпѐ десятник пулнă, — терѐ въл. — Хăвах пѐлетѐн, чугун ҫул ҫинче ѐслесси ҫамăл мар. Ҫавăн пекех, вăрман хуралҫи пуласси те ман кăмăла тавăрчѐ. Йѐпе ҫине сапа тенѐ пек, эпѐ унта шăп кăна шăрăх вăхăтра кѐтѐм те вă-

рăм тунасенчен аран тарса хăтăлтăм. Акă эп продавец.

Ҫичѐмѐш листа ҫине лавка туса хунă.

— Анчах кунти шăнасем вăрмантинчен те усал-тарах пулчѐс, пыр шăтăкне вѐчѐлтеттерме тытанчѐс, терѐ въл.

Тепѐр листа ҫинче эрех кѐленчи.

— Эсѐ эрех лавкинче ѐсленѐ-и? — ыйтрам эп.

— Ҫук. Ҫав лавкара тăнă чухне эпѐ эрех ѐсме вѐрентѐм. Ҫав мана юрамарѐ. Лавкари эрехе ѐс-се ярасран хăраса унтан та тухса кайрăм.

Тăххăрмѐш листи ҫине йѐм тўмми туса хунă.

— Вара эпѐ Ҫѐрпўри тўмме фабрикенче ѐслерѐм. Манăн унта та ѐс аҫмарѐ. Ҫав пулă хуппи пек япаласемпе аппаланас килмерѐ, — тет.

Вуннамѐш листа ҫинче унăн пѐр пѐчѐк пичѐке кѐрлесе ларать.

— Кайрăм эпѐ хамăр яла, ялсоветѐнче секретарь пулса ѐслерѐм. Секретарь чухне эпѐ ҫак пичѐкереҫ сахал мар кăрчамана туртнă. Мана унтан ѐске ернѐ тесе сирпѐтрѐс.

Вунпѐрмѐш листа. Кунта въл хай хăма завод-денче ѐсленине кăтартнă.

Вуниккѐмѐш листи ҫине ҫăхă пусма ларнине туса хунă. Эпѐ кулса ятам.

— Ку ѐнтѐ инкубаторта ѐсленине пѐлтерет сан, — терѐм эпѐ. — А-й-й-й, ҫта-ҫта кăна ҫитменши эсѐ!..

— Апла мар, — тесе хучѐ въл? — Кăна ун пек аҫланма юрамасть. Заводра мана «ѐс кѐнеки» пачѐс. Ҫавăнтанпа вара пусăраҫса ѐслетѐп. Халѐ эп заводри ударник. Ҫаканпа манăн калав пѐтет.

— Санăн тепѐр листи уҫăлмасăр юлчѐ, — терѐм эп.

— А въл иртнине кăтартачѐ, — терѐ те въл, аҫна та уҫса пачѐ. — Ку въл самăй лара-тăра пѐлмен кайăксенчен пѐри — ҫерҫи.

— Ну, ҫерҫи... Мѐне пѐлтерекеҫ кайăк въл?

— Калап вѐт, иртнине пѐлтерет: эпѐ летун пулнă, — терѐ въл. **Яккупă пѐр тăван.**

Хальхи арăмсем

— Ав унта сѐтѐренет! — терѐ манăн лавҫă тилхепе лашана хўтерсе пынă вăхăтра.

— Аҫта. Кам? — ыйтрам эпѐ Варлам мучирен.

— Авă, ав, ыраш пусси хѐррипе вар пуҫнелле ҫитет, — пушă аврипе тѐллерѐ въл.

— Мѐнле сѐтѐрнет, тен ҫын пѐр-пѐр усăллă ѐс тума васкатчѐ пулѐ? — тетѐп.

— Ха-ха-ха, усăллă ѐс, ытла култаратăн эсѐ, шăллăм, пăх-ха эсѐ лайăхрах куҫупа, кам въл? — усă кăмăллă сасăпа ҫамăллăн кулса ман еннелле пăхрѐ мучи.

— Те хѐрарăм, те арҫын, тумтирѐ вăрăм пек, ҫăн та куҫа хăнăхман япалана ыраш пусси ҫийѐн-тинѐс пек хумлăн вылякан ашă ҫийѐнче уйăрса илеймерѐм, — терѐм Варлам мучие.

— Куҫа хăнăхман япала ҫав сире, а пире куҫа хăрпăклатнă япала, ҫавăнпа катаранах паллатпăр. Ҫахан вѐт въл, ҫахан, чиркўсѐр, приходсăр тăрса юлнă ҫахан, тек ялтан-яла вилѐ е ҫуралнă ача

шыраса чупать, йѐрѐх пек ҫыпăҫать те уйăрăлма та пѐлмест, — хушса хучѐ мучи.

— Халѐ те тѐне кўртекеҫ тупăнать-и? — ыйта-тăп мучирен.

— Тăхта-ха, ан васка, эпѐ сана ҫул кѐскетмелле пѐр мыскара каласа парам, — сухалне якатса илсе чѐлѐмне хыпрѐ манăн лавҫă. Тилхепине урапа урлаҫҫинчен ҫыхса чѐлѐмне чѐртнѐ хыҫҫăн, въл пуҫларѐ юмах мар, ҫăн пулнă ѐс ҫинчен калама.

— Иртнѐ ытларикун, — пуҫларѐ Варлам мучи ҫамахне, — Элѐк районѐнчи Вырăс Сурăм попѐ Иванов Трак районѐнчи Мăн Шетмѐ ялне пырса кенѐ те: тѐне кўртмен ачасем пур-и, 5—6 ҫулхи-сене те тѐне кўртетѐп, христос ҫумне ҫыпăҫтаратăп, тесе килѐрен ыйтса ҫўрет. Попѐ яла лапах арăмсем уйран каҫхи апат хатѐрлеме киле тавăрăннă вăхăтра килнѐ. Ап-пай Унччен те пулмарѐ Микулай арăмѐ, Ефстав арăмѐ, Ҫтенкипе Спиридон арăмѐ, Макҫам карчăкѐ 2—3-шер ача

саватнă, витресем йăтнă, эпĕ сыхлакан колхоз сачĕ сĕмĕнчи сăл патнелле ыткăнса пырассĕ. Эпĕ, ну мыскара, улма сыхласа ларнă сĕртрех „кашхи кĕлĕре“ пулатăп, тетĕп. Хам курăнас мар тесе, пытанарах, йывăссем хысĕнчен вăрттан пăхса тăратăп. Тараса сăл тавра 6—7 арăм, ачесем тата поп пустарăнса тăчĕс. Микулай арăмĕ, шăт тума юратаканскер:—6 витре асса кăлартам, ситет пулĕ, пачашкă, тĕне кўртме тытăнатăр пулĕ тесе сўхе тутисене хушкालать. Иванов поп васкарах хĕреслĕ сапунне сакса алла хĕрес илчĕ. Кĕсьерен пĕчĕк кĕнеке илсе катăк шăлĕ витĕр шăхăрса тискеррĕн мĕкĕрме пусларĕ.

— Тăхта-ха, пачашкă, эсĕ манăн Сентие мĕн ятлă хуратăн, ыйтрĕ Микулай арăмĕ.

— Кондратий!—сиввĕн савăрăнса пăхрĕ поп, мĕкĕрме чарăнса.

— Кантрашка ятлă пулат-и-ха вăл, ой апла пулсан кирлĕ мар, ан тив ачана,—ачана каялла илчĕ попра.

— Календарь сине Сенти ятлă ят сук, инке, Сенти вăл тĕне кĕмен чăваш ячĕ,—хирĕçлеме пусларĕ поп.

— Тĕне кĕмен чăваш ячĕ пултăр апла, эх! Сенти чĕппĕм, Сентийĕм!—ыталаса илчĕ вăл ачине.

— Санăн календарĕ те 30 сул ĕлĕкрех тухнăскер пулас,—хушса хучĕ Максам карчăкĕ.

— Календарĕ мĕн вăл, эсир аллине пăхăр-ха, ку алăсем кăсал шыв курман пулĕ,—тĕтрĕ поп аллинчен Ефстав матки.

— Хи-хик, алли татах-ха, пăхăр-ха сухалне, лапрапа кĕçсĕленсе хытса ларнă, сухал мар ку санăн, йĕпе пăру хўри пулмалла, ха-ха-ха, хи-хи,—янтратса кулчĕс арăмсем, Стенки арăмĕ поп сухалне силлесе туртсан.

— Кай, ача ят хуртаратăп-и сана: алли хура, сухалĕ лапрапалă, — тăрăхлама тытăнчĕ Спиридон арăмĕ.

— Ан калас, аллине сăвам, сухалне тирпейлем, старик тесе ыталас тейĕн,—тўркес чĕлхепе йăпатма тытăнса витрене аллисене чикрĕ поп.

— И-и, уй тункати, ан чик ирсĕр аллусене таса витре сине! Сухрăмран эрех пички шăрши кĕрет, акă халех хăсăк килет,—хушса хурса витрине урипе тĕксе йăвантарчĕ Микулай арăмĕ.

— Самси шăтăкĕсене пăхăр-ха, сырлахах, виçсĕн милĕксемпе кĕрсе ларса хăрăмласа тухмалла, пăт сурă тусан тата табак хăрăмĕ тулнă пулĕ,—калех кулчĕ Спиридон арăмĕ.

— Ку атăсемпе хĕлле йĕлтĕрсĕрех ярăнатăн пулĕ эсĕ?—ыйтрĕ тепри.

Иванов поп хай мĕнле вырăнĕнче машкăлу мишенĕ пулса тăнине сисрĕ пулас:—тĕне кўртĕр-и?—ыйтрĕ кĕскен.

— Тем тăватпăр сав, пачашкă?—иккĕленнĕ пек каларĕ пĕри.

— Тĕне кĕмесĕрех аван пуранассĕ...

— Ахалех таса ситĕнеçсĕ,—шавлама тытăнчĕс арăмсем.

— Хм, ачусене тĕне кўртмесĕрех пуранас тĕтрĕ?—кĕçсе сухалне силлерĕ поп.

— Тĕне кĕмесĕрех!—харăс ответлерĕс арăмсем.

— Христосран уйăрлатăр апла...

— Сук, христоспа пирĕн нимĕн ĕсĕ те сук,—сирĕплетрĕс, попра хирĕс.

— Апла эсир турра маннă!—шăрчĕсене тăратрĕ поп.

— Ачисене пăхма кĕнеке, журнал урлă вĕрен-тĕмĕр, тырри-пуллине хамăр алăпа хамăр тăватпăр...

— А турă памасан?—хĕрарăмсене пўлсех, хăйĕн сăмахне савăлласа лартрĕ поп.

— Эпир колхоза кĕни тăхăр сул ситрĕ, тăхăр сұлта санăн турруна тăхăр хут та асанман, санăн туррунтан тăхăр пĕрчĕ те илмен, пирĕн тырăсем сapaх хўхĕм пулассĕ, мĕншĕн тесен эпир телейлĕ сăлтăр айĕнче пуранатпăр,—терĕ Ефстав матки.

— Санăн турру та сан пекех эрех кўпсе сўрет пулмалла, хи-хих-и!

— Хи-хи-хи! Тавай хăйне тĕне кўртес!—Айтăр хăйне тĕне кўртес!—тенĕ сăмахпа Микулай арăмĕ витре илсе попра шывпа ярăнтарчĕ.

Ну ĕс пусланчĕ тесе тăратăп. Чăтаймарăм, йывăс хушшинчен тухса карта сине хăпарса лартăм. Манăн арăмсем витресене йăтма ĕлкĕрчĕс сех, поп юпах тиха кашкăртан хăранă пек сăл патĕнчен ял вĕснелле тапса сикрĕ.

Сăл кутĕнчен урам тăрăх ял вĕсне ситиччен кашкăру тата кулнă сасăсене илтсе сирĕм арăм тухрĕс пулĕ. Урам тулли арăм, ача-пăча тăрат, попĕ савăрăнса пăхмасăр кастарса пырат. Урамри пăрусем попра хăраса хўрисене тăратса тăкăрлăкпа сырманалла вĕстĕрессĕ, вăрçакан автансем вăрçма пăрахса, тарса кĕрсе хапха айĕнчен пăхса тăрса юлчĕс. Ну, мыскара, кун пек мыскара 87 сұла ситсе те курман эпĕ. Сапла, ывăлăм, хальхи арăмсем,—терĕ мучи юлашкинчен.

Сўпенкке Илли.

Ėçлемен аппарат

— Сак Буинскинчи хăма завочĕн аппаратчĕ пĕрре те ĕслесе кăтартмарĕ-ха пире.

— Мĕн суятăн. Эпĕ халь сĕс савăнтан тухрăм: директор вырăнта, бухгалтер-счетоводсем пурте ĕслесе ларассĕ. Э-эй, юлташ, эсĕ вĕсен аппаратчĕ сине ахалех элеклетĕн.

— Су-ук, вăл мар, каласакан кино аппаратчĕ сине калатăп эпĕ. Директор яна илсе килсенех шкафа питĕрсе лартрĕ те халь те кăлармасть.

Буинский.

Янурпа Якуш

Сырма хёрринче вылянй вәхәтра:

— Чим-ха, итле!—терё,—Якуш Якура.
— Эс маттур ача вёт?—Маттур, начар мар!—
Тет лешё.—Апла-тәк халех киле май
Атя, акә сак касмапа хавәрт кай,
Сырма урлә қас әс—чупса, утса мар!
Сапла пёр үкмесёр унта әс қассан,—
Маттурләх татах үсә сан.
Чупрё Якур... хай кулать йәхлатса...
Қасмине леш тёртрё те хай урипе—
Сав самантрах Якурё пёвёпе
Лачакана үкрё лаплатса.

....

Сыхәләхсәр нихсан та әс ан пурән,
Асту, Якуш пек сынсем унсәрән,—
Әсә ик куслә пулсассән та,—
Лачакана сётёрёс сана та.

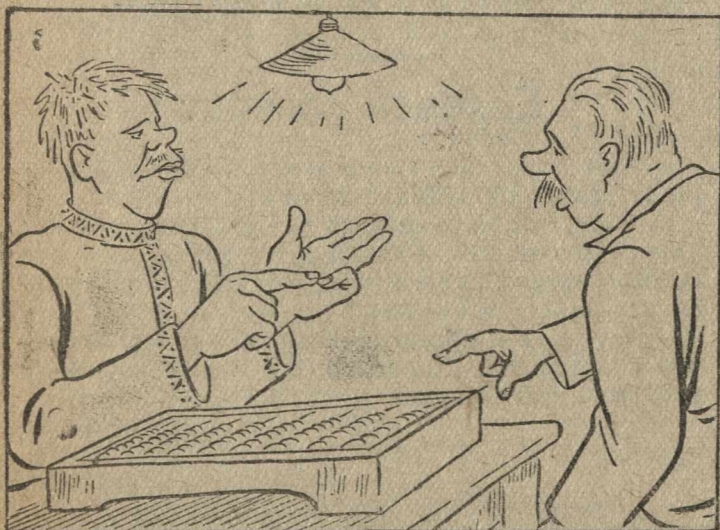
Н. Евдокимов.

Сәнран пәхса пёлекен

Нейтральнай сёршыв представителё:—Ой, ку
сынән сән-пичё кәмәла килмерё. Хаш государ-
ство сынни-ши вәл?

— Халё Европәра вәрсақан пёр аслә государ-
ствән представителё.

Нейтральнай сёршыв представителё:—Ну-у...
Хм... апла иккен... Каларәм сән-пичё хитре мар,
кусёсем питех те килешүллё тесе. Ун пек чипер
куслә сынна урәх тупма хәнтөрех ёнтё.



— Мёншён пүрнепе шутлатән? Шут сінче
часрах пулать вёт.

— Шут сінче эпё хам хусаләх паракан ту-
паша шутлатән. А колхозра тунә ёскунёсене
шутлама манән пүрне те ситет.

В. Лисевич үкерчөкё. Бюро-клише ТАСС.

Нартә умёнчи налашу

Васли мучи паян, хулана кайсан, тёнчере пул-
са пыракан событисене сәнаса пыма картә илсе
килчө. Унан пуринпе те интересленме юратакан
ачи чупса пычө те:

— Атте, мёнле картин вара ку?—тесе ыйтрё.

— Картин мар, картә вәл, унта тёнчери сёр-
шывсене үкернө,—әнлантарчө ашшө.

Ашшө пирён таван сёршывән чиккисене йёр-
лесе кәтартсан, ача телёнсе кайрё:

— Ой-о-ой. Ман ытам та ситмест ача савәрса
кәтартма! Ку тата мёнле сёршыв?

— Япония.

— Пирён пограничниксем Хасан кўлли патён-
че хёненисен сёршывё-и. Самурайсем хайсем вё-
тёрен мәшкәласа вёсен сёршывне сапла пёчөккө
тунә-и вара? Ха, висё пүрне сарлакаш те сук.

Кун йёркипе

— Степан Макарович! Мана счетовода хәсан
лартән?

— Паянах лартәттәм та, анчах халё ёскекен
счетовод прогул тумарё-ха. Прогул тусанах ача
кәларса ярса сана лартатән.

Тәккаланчәкпа нёрешмөсчө

— Сапнә тырра аран ырнастарса пётертёмөр.
Амбар ләках тулса ларчө.

— Ләках тулчө тетён. А эсир мана ырна-
сапнә чухне тырра тәккаланашән ятлаттәрчө.
Тәккаланман пулсан, аста чикеттөрчө-ха!

Сентябрён 1-мөшөнге

— Ача-ам, маляра тухман пуль-ске әс?

— Ма?

— Ара, йёмү краска кәна та.

— А, вәл—пирён шул партәсене ёнер кәна
сәрласа пётернө те—савәнпа.

Тёлөк

— Вот телёкү-масару... тем курса тәрән.

— Мёнле телёк тата?

— Хамәр пусләх сінчен телленнө те калама
хәйямастән.

Икё ача

— Петька, әс пирён пата ма килтөн. Атте мана
санпа ылыма хушмарё. Сан асу прогульщик.

Унтан, Петька кәмәлсәр пулнине кура, сапла
хушса хучө:

— Ан хуйхәр, Петька. Малашне аса кёрө-ха
асу—вара пёрмай иксёмөр ылыәпәр.

Сырасипе нәларасси

— Эпё сак пьесәна шәп пилёк уйәх сыртәм.
Шухәшласа сырма нумай вәхәт иртмерё.

— Пилёк уйәхра сыраса пётерни мён вәл. Әсө
ача Чавашиздата парса тепёр пилёк уйәхранах
кёнеке туса кәлар, вара мухтанма пултаратән.

ЏИЛОС ВАЛЛИ

Етёрне районне кёрекен Урапакассинчи колхоз клубне тахсантанпах пинтёрсе тытассё. Урайё вите́р кура́к шатса тухня.
Н. Сверчков худ. ўкерчёкё.



- Ѓарине ма вататёр, юлташсем?
- Усси сук, ара. Пире силос тума кура́к кирлё.

Утне ситмен туртине

(3 пайлă комеди)

(Юлашки. Пуçламешё 12—13-меш №-сенче)

III-меш ПАЙЁ.

Сад пахчи. Карта тăрăшшĕне сирень, улма йывăçсисем. Варринче сĕтел, хăмаран çапса тунă тенкелсем. Хĕрсем юрласа тĕрĕ тĕрлесе ларасçĕ.

КУДРЯШОВ (пытанса пырса, хут купăсне сасартăк çухăртать).

ХĖРСЕМ. Ах!

УРИНЕ. Ай-уй!.. Шартах сиктерчĕ.

ХВЕТУÇ. Мĕн çапкаланса çуретĕн сын пахчинче!

КУДРЯШОВ. Пĕрре те çапкаланса мар, туп-түрех килтĕм. Эсир мĕн тума пуçтарăннă кунта?

ХВЕТУÇ. Эпир тĕттĕм пуличчен çак тĕрре тĕрлесе пĕтерес терĕмĕр. Каçчен пĕтермесен, договор тăрах, пĕтĕм ёç харама кайма пултарать, тет Шăпчăк.

УРИНЕ. Ватă хусах валли мĕн пур кунта?

КУДРЯШОВ. Хĕрсем, эпĕ ман çинчен каласнине пĕрре те юратмастăп. Итлĕр-ха, эпĕ сире сутмалли юмах ярса кăтартап! Итлетĕр-и?

ХĖРСЕМ. Атя кала!

КУДРЯШОВ. Ну, шутсăр йывăр вара, никам та пĕлеймест. Ну, хăлхăрсене тăратăр!

ХВЕТУÇ. Пуçла хăвăртах, сĕлĕ арпи!

КУДРЯШОВ. „Алăпа тытман, кăмакана хывман, сĕтел çине хуман, сĕçĕпе касман,—ăна çимен сын çук“. Ну, мĕн пулатъ?

ХВЕТУÇ. Ай, мĕн пулатъ-ши ку?

КУДРЯШОВ. Ну, пĕлĕр!

ХВЕТУÇ. Тепĕр хут кала-ха!

КУДРЯШОВ. Илтмен пупшăн икĕ хут чан çапмасçĕ.

УРИНЕ. Маншăн кала-ха ёнтĕ!

КУДРЯШОВ. Саншăн пулсан пин хут калама та хатĕр (питĕ хăвăрт калать): „Алăпа тытман, кăмакана хывман, сĕтел çине хуман, сĕçĕпе касман—ăна çимен сын çук“. Ну ăнлантăн-и?

УРИНЕ. Çук. Кала-ха мĕн пулатъ?

КУДРЯШОВ. Каламастăп. Халь ёнтĕ пурне те сутатăп. (Хветуçа) сана... Насар мучине. (Кулаççĕ). Сана... (Уринене) Кишет Кирилин (кулаççĕ). Сана... (пĕр хĕре) урамри Шатăрки старике. (Кулаççĕ). Мĕн эсир, хĕрçуммисем пек пур те ёслĕ... Шăпчăка качча парас теместĕр пулĕ те?.. Е кам та пулин сирĕnten каять-и?

ХВЕТУÇ. Эпир пурте каяшăн пулĕ те-ха... Илекенни никам та çук-çке. Хи-хи-хик!

КУДРЯШОВ. Епле çук? Акă эпĕ. Мĕнрен нарчар?

ХВЕТУÇ. Эсĕ пирĕн пек самраксене юратмас-тăн çав.

КУДРЯШОВ. Конешнă. Ху халь çакăр пĕçерме те пĕлместĕн пул-ха.

ХВЕТУÇ. Вĕренĕп-ха. Çуралсанах çиме те пĕлмен те...

ШАПЧАК (кĕрет). Тата нумай юлчи, хĕрсем?

УРИНЕ. Пĕр-иккĕ тирсе туртмалăх сĕç юлчĕ.

ХВЕТУÇ. Эпĕ пĕтертĕм.

ХĖРСЕМ. Эпĕ те, эпĕ те...

ШАПЧАК. Ну, мастерскойне кайăр та, якатăр. Хветуç эсĕ пилĕк комплект хатĕрлесе хур вара! Халех илме килеççĕ пулĕ. Анчах мансăрăн ан парса ярăр! Ордер çырмалла.

ХВЕТУÇ. Юратъ. Ну, Гриша, кала купăсна!..

КУДРЯШОВ. Купăса мĕн калас ăна. Хăех калать вăл, пах (выляса ярать).

ХĖРСЕМ (юрлаççĕ).

„Урампа пыратъ савни

Купăсне таскаласа

Юнашар унпа Сани

Пыратъ савă каласа“ (каяççĕ).

ШАПЧАК. Мĕншĕн ку Хветĕр халиччен килмерĕ-ха, мĕншĕн-ха эпĕ хам валли ништа та вырăн тупаймастăп? Çичĕ ютри сын сұраçма килнĕ пекех. Çапах та ёмĕрте пĕрре сĕç пулакан япала çав. Темме сұçентерет. (Пауза). Ниенле те кĕтсе илейместĕп пулă ку Хветĕре.

СМЕЛОВ (кĕрет). Шăпчăк!..

ШАПЧАК. Хветĕр, манман-и эс мана?

СМЕЛОВ. Астан манас ман сана!

ШАПЧАК. Каяр эппин атте патне!

СМЕЛОВ. Каяр пулас атте патне.

ШАПЧАК. Эсĕ пĕчченех-и?

СМЕЛОВ. Тăвайкасри йысна килет.

ШАПЧАК. Айда пурте (Микита кĕрет, аллинче сăра витри, тата эрех). Акă, атте килчĕ.

МИКИТА. Килтĕр те-и?

СМЕЛОВ. Килтĕмĕр.

МИКИТА. Пĕчченех-и?

СМЕЛОВ. Йыснапа.

МИКИТА. Эсир асталла?

ШАПЧАК. Ботинка тăхăнма.

МИКИТА. Йыснă килсе тухсан, кунта килме каласа ярăр ăна!

СМЕЛОВ. Юратъ (Смеловпа Шăпчăк ка-яççĕ).

МИКИТА. Хветĕр сан пушмакна курман пул. (Сăрине сĕтел çине лартать). Вот. Кунта уçă. Пуртри мар... сывлăш та таса... пур енчен те аван. Сĕтел çине сармалаччĕ те... Манăн кар-çакки чумантарах-çке, (аяккалла) хăвăртах, ара!.. Çынсем киличчен хатĕр пултăр.

ВАРВАРИ (кĕрет). Таçан шыраса тупать вара. Пуртре мĕн пулнă-ха. (Сĕтел çине тĕрленĕ скатерт сарать.) Кунта пуçсапас тăвас пулсан, ни турри çук, нимĕн те çук.

МИКИТА. Туррипех антранă-çке çак. Хатĕрле хăвăртах!

ВАРВАРИ. Манăн, тем, иртен вара шухăшсем улшăна пуçларĕç-ха. Хĕрĕ юратмастех пулсан... ка-ялла тавăрмалла пулатъ пулă.

МИКИТА. Хĕрне сұраçмасăрах каялла тавăрасси

җинчен юмахлатъ. Ун пек җынна паратпәр халь, тата мән, кача-майри кирлө-им?

ВАРВАРИ. Юрө-җке ёнтё, юрө. Хамах ана җураҗасшан та... Көрү усал пулсан, җылахе хам җине пултәр ёнтё.

МИКИТА. Ан калас кирлө мара! Җара курки-сем кирлө пуласҗё. Илсе кил!

ВАРВАРИ. Сётел җине хума пусламан җакәр кирлө пулатъ пуль.

МИКИТА. Мән аппаланмалли пур. Сан җакәр-на таком пәхса лараты?

ВАРВАРИ. Укҗине... ёлөк укҗа хуна чух... җакәр җине хуратчөс те-ха... (каятъ.)

МИКИТА. Ёлөк... ёлөкхипе антәранә... (пауза). Ку Хветөрөн хаш йыснаше пулатъ-ши? Марье упашки пулсан, каштах паллатәп ёнтё. Дарье упашки пулсан—курман, пөлместөп. Халиччен те хутшанман та... (Җынсем килнине курса) А-а, килөрех, килөр!

(Җеменпе Мавр кёресҗё.)

МАВРИ. Килетпөр-ха. Чупасҗё-и! Килнө чухне туллие хирөс пултәмәр-ха, телей пулатъ пуль тетпөр.

ҖЕМЕН. Аван пурәнаҗё-и! (Ала параты).

МИКИТА. Ку ёнтё ашше ырянче пулатъ-и?

ҖЕМЕН. Җаплах. Ашше пулатәп.

МИКИТА. Ырян тупса ларәр!

МАВРИ. Пирөн каччи җухалчө-ха. Кунта килмерө-и?

МИКИТА. Халь сөх кунтаччө.

МАВРИ. Эпө кайса пәсәрлантарам-ха. Аста каймалла пулнә-ши тата? (Каятъ.)

ҖЕМЕН. Аван сад пахчи сан. Хавах лартса үс-тертөн-и?

МИКИТА. Хамах. Тытса ларттарма пирөн пу-янсен пек укҗа пулман вёт.

ҖЕМЕН. Миҗе тунката-ха?

МИКИТА. Алла яхән пулас.

ҖЕМЕН. Ку, кавак җураалаканныне астан тупса лартран тата?

МИКИТА. Леш, пирөн ялти Хупах Караҗамне пөлетөн пуль-ха, җавсем патөнче пөр-икө җу улмуҗси сыпкаласа хятлантам, тата җакән пек си-ренсене куҗарса патәм. Җавән чухне пөр-ик ху-нав илсе килнөччө те... Җавсенчен хунаттартәм. Икө җул улмуҗси сыпнашен пөр пус та тўлемө-рө, шуйттан хыт кукарө. Вилсе кайрө, җавән җинчен асанмарө те... Кулаксем пурте җавнашкәл пулнә ёнтө...

ҖЕМЕН. Җапла, куркаларәмәр ёлөк, самай.

МИКИТА. Эпө сана тўррипөх калам. Пайтах ёҗлесе асап курнә вәл шуйттан кулаксем патөнче. Ман арәм ван, хөре ёлөкхи кулак таврашне пар-са, җавсемпе хуранташлә пуласшан та... Кирлө мар. Хамән хөре нихсан та ун пек җөре кайма хушас җук. Эп мөнле шухашланине аяланатни вара эс, хәта?

ҖЕМЕН. Аяланмасәр вара...

МИКИТА. Кашт лар-ха. Эпө черкесем илсе килем. Эрөх ёҗсен каласәпәр. (Каятъ.)

ҖЕМЕН. Манән Йаванө аста җүрет-ши тата? Хыҗҗанах тухрәм-җке.

ҖАПАНА (көрет). Аван җүресҗё-и!

ҖЕМЕН. Аван-ха. Эсир ёҗпе-и?

ҖАПАНА. Ёҗпе. Арәм шәлнө хуса килчө? „Кайса

лар-ха эсө Микита патне“, тет. „Самах пу-латъ унта“, тет. Мөнле ёҗпе?—тетөп те... „Унта куранатъ“, тет. Эпө палласах та каймастап та... Хөрөн ашше эсө пулмастан пулө?..

ҖЕМЕН. Җук. Эпө ютран-ха. Ёҗпе килтөмөр те...

ҖАПАНА. Ют пулсан... санән ёҗу пирөнни пек васкавлә ёҗсөх мар пулө. Эсө паянләха пире ан канҗөрле-ха!

ҖЕМЕН. Эпө хам-та җәннипе килнө җын. Ёҗө вөҗне җитичченөх ларас пуль тетөп. Сана мөнле ёҗпе килме каланәччө, каласам!

ҖАПАНА. Паян кунта хөр җураҗасҗө тет-и.

ҖЕМЕН. Хөр җураҗасҗө җав. Эсө хөрөн тәва-нөсенчен пулмарән пуль те?..

ҖАПАНА. Темле каламалла. Эсө те җав ёҗ-пөх-и?

ҖЕМЕН. Җав ёҗпөх.

ҖАПАНА. Апла эфир иксөмөр те пөр ёҗпе.

ҖЕМЕН. Эсө кам пулатән вара?

ҖАПАНА. Йыснаше пулатәп.

ҖЕМЕН. Апла пулсан пөлөшлө пулатпәр.

ҖАПАНА. Аякрисем пулатәр-и?

ҖЕМЕН. Иккассисем. (Аяккалла). Акә, аш-ше килет.

ҖАПАНА. Э-е...

МИКИТА (көрет). У-у, кунта тата ют җын пур иккен.

ҖАПАНА. Пур-ха.

МИКИТА. Инҗе каятәр-и?

ҖАПАНА. Кунта килтөмөр ёнтө.

МИКИТА. Юратъ, ёҗпе пуль-ха?

ҖАПАНА. Ёҗө мөнө... путөк-сурәх җухатсаччө те... Җавна шырама тухрәмәр.

МИКИТА. Самайранпа шыратәр-и?

ҖАПАНА. Паян сөх-ха.

МИКИТА. Көтү яриччен көтсе ларәрах.

ҖАПАНА. Эсө, хәта, аяланаймарән пулас! Тўр-рипе каласан, хөр җураҗма килнө эфир.

МИКИТА. Мөншөн тўрөх калас мар! Вәрлама килмен вёт!

ҖАПАНА. Ёлөкрен йәли җапла пыратъ те...

МИКИТА. Кам пулатәр-ха эсир.

ҖАПАНА. Йыснаше пулатәп.

МИКИТА. (Җемене) Эсө кам ырянче пула-тән апла?

ҖЕМЕН. Эпө ашше ырянче пулатәп пулө.

МИКИТА. А-а, пит аван. Айтәр, сөтел хуш-шине куҗса ларар!

ҖЕМЕН. Лармалла пулсан, ларас. (Лараты.)

ҖАПАНА. Ман хамән та сикөс пуль (лараты). Аста пирөн җамрәксем, куранмасҗө?

МИКИТА. Вөсем көлетре пулмалла.

ҖЕМЕН. Тумланаҗө пуль-ха.

ВАРВАРИ (җакәр, икерчө, җакәт илсе көрет те сөтел җине хураты). Ан күренө-рөх, нумай көтмөлле турәм сирө!

ҖЕМЕН. Аста васкас. Тул җутәлличчен тем ту-маләх та вәхәт пур.

ҖАПАНА. Ёлөкхи йәлапа, хөре җурҗөр иртсен тин җураҗнә та... Ман шухәшпа ая пәхәнмалли-өх җук.

МИКИТА. Мән вәхәта ирттерөс. Карчәк, кил, лар! Ларса каласар та...

ВАРВАРИ. Йәлине тәвар ёнтө, старик?

ҖЕМЕН. Туйне хәҗҗан тәвас тетөр?

МИКИТА. Ёлөкхи йәлапа туй туса хятлан-мастпәр пулө. Хәлхин пек тәвас! Җөнөлле!

ВАРВАРИ. У-у, апла ёлѣкхи сынсенчен катак пулас марччѣ... тем туса хуратан пулѣ ёнтѣ хам ухмах пуспа. (Йѣрет.) Хѣрѣне каччи киличен тахтар-ха, старик! Кус хысѣнче сѣмах татса хурапѣр та... хѣре ёмѣрлѣхе нушалаха хупса хурапѣр... Хѣрѣ каччине пѣрре те юратмастап, тет.

МИКИТА. Мѣнле-ха апла? Ура́х шуха́ш тытрѣ пуль-и?

ВАРВАРИ. Кам пѣлет. Ку качча́на вѣлерсен те каймастап, тет.

МИКИТА. „Каймастап“ тет. Ак тата... епле каймасть пулат-ха!

СТАПАН. Апла кунта талпаса сапса ларни те ахалех.

СЕМЕН. Савра́нать. Хѣрсем, вѣсем качча каяс умѣн пурте саван пек. Хѣр, вал юланут сине утлансан та „каймастап пуль-ха“ тесе калать, тет те...

МАВРИ (хыпѣнса кѣрет). Ах, турѣ! (Семѣне аяккалла саватса) Ивана тупаймарѣм вѣт. Мѣн пулса та́чѣ-ха капла!

СЕМЕН. Кунтах терѣс вѣт! Килет пуль-ха.

МАВРИ. Самра́ксем су́халнѣ-ха пирѣн, ни́ста та кура́нмаса́.

МИКИТА. Епле су́халнѣ? Акѣ, Ша́пчѣк килет.

ША́ПЧѢК (кѣрет, аван тумпа). У-у! мѣн чухлѣ пу́старѣннѣ вѣсем кунта. Аван сѣ́ресѣ-и! (Семѣне СТАПАНА ала тытатъ).

МИКИТА. Ну, Ша́пчѣк хѣрѣм, пире кунта аннѣ пѣтѣмпех хуйха кѣ́ртрѣ-ѣкерчѣ. Ман хѣр каччине пѣрре те юратмасть, тет. Юратсах каятан пуль?

ША́ПЧѢК. Юратсах!

МИКИТА. Саван пек танкиста та юратмасан...

СЕМЕН. Танкист мар, тракторист!

СТАПАН. Тракторист мар пуль, танкист пуль?

СЕМЕН. Халь са́пла кала́сѣ пу́линех, пѣ́лтѣрсенче тракторист тетчѣс те...

МИКИТА. Пѣ́лтѣрсенче тракторист пу́лнѣ вал, халь танкист.

СЕМЕН. Ну, та́хлачѣ, са́крисене майласа хур та... пѣрер курка са́ра тытар!

МИКИТА. Каччи киличен кѣтѣр ёнтѣ. Акѣ сѣмах синех... (Смеловпа СЛОНОВ кѣресѣ. Слонов васкаса Ша́пчѣк па́тне пыратъ).

СЛОНОВ. Сак ордер сине ала пус-ха, унсѣра́н тѣррине парса ямасѣ. Хавѣ́ртах, ка́с пулаты!

ША́ПЧѢК. Аван тѣрленѣ-и? (Ала пусатъ).

СЛОНОВ. Калама сук аван. Тавта́пус сана, Ша́пчѣк, тавта́пус! (Ала тытатъ). Ну сы́ва пулса та́рѣр! (Кайма та́ратъ).

(Смеловпа Ша́пчѣк каясѣ.)

СЕМЕН. (Сѣтел хушшинче.) Иван, а́стал-ла тата?

СЛОНОВ (савѣра́нса). Атте, эсѣ мѣн тума килнѣ кунта?

СЕМЕН. Епле мѣн тума? Хѣр сѣ́расма.

СЛОНОВ. Кам валли?

СЕМЕН. Сан валли?

МИКИТА. Чим-ха... чим, чим... Кам пулатѣн вара эс?

СЕМЕН. Семѣн Ва́сильча́!

МИКИТА. Ха́ш ялсем?

СЕМЕН. Икка́ссисем.

МИКИТА. Кама авланта́рма килнѣ эс?

СЕМЕН. Хамѣн ы́ва́йма, Йѣвана.

МИКИТА. (СТАПАНА). Эсѣ кама авланта́рма килнѣ апла?

СТАПАН. Хветѣ́ре, Смелова.

МИКИТА. (Маврине). Эсѣ кама тупса паратѣн ман хѣре?

МАВРИ. Ивана.

МИКИТА. (Варварине). Эсѣ кама паратѣн хѣре?

ВАРВАРИ. Хам та пѣ́лместѣп ёнтѣ, такама?

МИКИТА. Никам та ни́ста та, тупса пама кирлѣ мар. Кама саватъ, савна каятъ. Ша́пчѣк, хѣрѣм (Ша́пчѣк кѣрет), кама саватѣн, суйла!

ША́ПЧѢК. Мѣнле кама, Хветѣ́ре! (Каятъ.)

МИКИТА. Эсѣ леш Семѣ́нѣ пу́ль-ха? Апла пулсан халех тухѣ́р сѣ́тел хушшинчен!

СЕМЕН. Мѣнле тухѣ́р! Эсир хавѣ́р каласа янипе килнѣ сынсем. Маври улталамарѣ пуль пире?

МИКИТА. Никам та чѣ́нмен сире.

СЕМЕН. Итле-ха, ха́та, эсѣ а́нланмарѣн пулас?..

МИКИТА. А́нланнѣ, ё́лѣкех а́нланнѣ! Тек сире пу́ссапас су́к-ха!

СЕМЕН. Кун пек ухма́ха ернѣ сынна нихсан та курман.

МИКИТА. Эп ухма́х-и?!

СЕМЕН. А́сла сын саван пек ха́тланмасть ёнтѣ. (Каятъ.)

МИКИТА. Ан кала́сса та́р, яра-пар!

СЛОНОВ. Ха-ха-ха! Ахальрен сынна ан кѣ́рентер, Никита Петрович. Ку, пуян Семѣ́нѣ мар. Пуян Семѣ́нѣ вал та́хсанах вилнѣ.

МИКИТА. Ку кам тавра́ш вара?

СЛОНОВ. Ку Кара́с Ва́сси Семѣ́нѣ. Манѣн атте. Леш Ма́н Пе́тѣр ша́лнѣ.

МИКИТА. Ма́н Пе́тѣр ша́лнѣ?

СЛОНОВ. Са́ва, ара.

МИКИТА. Чана́х-и?

СЛОНОВ. Чана́х!

МИКИТА. Чим-ха, чим, чим... Апла пулсан савѣ́рас, кая́лла савѣ́рас. Семѣн Ва́сильча́!.. Тавра́н!.. Сук, илтмест. Карчѣ́к, чуп-ха хавѣ́ртах, савѣ́рса кил! (Варварикаятъ). Мѣн туса хутѣ́м-ха, ухма́х! (Семѣн кѣрет. Семѣ́нѣ:) Ка́сар, тархасѣ́н, ка́сар! Кѣ́рентертѣ́м сире. Пѣ́лмесѣ́р пу́лчѣ. Ваттисем калашле „У́тне сѣ́тмен туртине“ тенѣ пек пу́лчѣ. (Слонов ку́лса яратъ.)

СЕМЕН. (Маврине). Эсѣ мѣн ман пу́са па́трата сѣ́ретѣн, а! Мѣнле нама́с ка́тарѣ́н эс ма́на, а! Ах, катемпи... „Хѣрѣ́не каччи уйѣ́рмалла марах юрата́сѣ. Пѣ́тѣмпех кала́сса тата́лнѣ, хѣ́рѣ каччи валли тѣ́рлѣ́рен кѣ́лесем те хатѣ́рлесе хуна́“ А́ста санѣ́н кала́сса тата́лни, а! Ах, йы́та пичѣ. Питне та́ла варри са́кра́н-им мѣ́н?

МАВРИ. Эп... эп... эпѣ... пѣ́лмен... эп юрата́сѣ пуль терѣ́м.. Тупса панѣ́шѣ́н хѣ́й сѣ́р тенкѣ́ пама пу́лчѣ те... Тупса парас терѣ́м.

МИКИТА. Мѣ́н чухлѣ сынна ма́кѣ́ртнѣ́ пуль эсѣ, сѣ́лен! Мѣ́н чухлѣ хѣ́ра́рѣм па́так сине́ пу́лѣ сана пула́!.. Сана, нама́са су́хатнѣ́ сынна, сынсен пурнѣ́сѣне хутѣ́ннѣ́шѣ́н суда парас пулаты́! Сире те юма́с карчѣ́ккисемпе пѣ́р карта́х лартас пулаты́, шуйттансенѣ́!..

СЕМЕН. Мѣ́нле нама́с курта́мар!

МИКИТА. Сана мар нама́с... ак кама нама́с! Пѣ́р кѣ́пе та́хѣ́насѣ́н сыннѣ́н чу́нне су́тма хатѣ́р. Ты́фу! Йѣ́рѣ́нчѣ́к. (Пауза.) Тата витмест-и? Ну,

мён туса тәрәтән? Марш!

МАВРИ. Хосподи, каҫарсамҗах. Кун пек пу-
ласса шухашламан. Ураҫ нихаҫан та, никама та
тупса парас ҫук. Намас куртам ёнтё. Ан хав-
ларах!

МИКИТА. Тупаннй епле. (Варварине) Эсё
вёт, евёчсёр ёс тухмасть тесе, ҫавна ертекенни...
Ёлёкхи пек тавасшан...

МАВРИ. Ёлёкхисем иртрёс пуль ёнтё. Хайсе-
мех маҫарланаҫсё.

ҶЕМЕН. Ну пулса иртношён каҫарар. Сыва
пулса тәрар. Каяс.

МИКИТА. Аста?

ҶЕМЕН. Килелле.

МИКИТА. Ҷук, апла юрамасть, атя лар, лар,
ниста та ямастап! (Лар таты.)

ҶЕМЕН. Капла хана пулсах каяс пулат-и?

МИКИТА. Ара, телне лекнёскер... Маври, кил
эс те лар, хана пул!

СМЕЛОВ. (Смелов, Слонов, Шапчак кё-
реҫсё.) Анчах ураҫ нихаҫан та никама та ан ма-
шарлантар. Иван, атя, киль, лар!

СЛО НОВ. Ларас, ларас... Пирён яла хаҫан?

СМЕЛОВ. Кунта ёс пётеретпёр те—сирён яла.

СЛО НОВ. Телефонпа, хамар машинапа килме
калам-ха.

СМЕЛОВ. Эс ҫуранах-им?

СЛО НОВ. Велосипедпа.

ШАПЧАК. Пирён колхозан машин ҫук-им?

СЛО НОВ. Ну, сирёнипе кайапар еппин.

МИКИТА. Ну, Смелов, Амашё аста ҫав тата?

ВАРВАРИ. Кунтах та-ха...

МИКИТА. Хәти, килёр, ларар сётел хушшине.

(Ларассё.) Эпир нимён чярмавсарах тавәпәр.

ВАРВАРИ. Кашт йаилине тумалаччё те...

СТАПАН. Кирлёр мар... хамарла...

МИКИТА. У-ух, хёрсем килёссё... Килёрех.

(Хёрсем, каччәсем кёреҫсё.)

УРИНЕ. Иван Семенчә. Эпир сана кётсе ыван-
тамар. Ордерне ал пустартан-и?

СЛО НОВ. Пустарна та-ха...

УРИНЕ. Ме, акә, тёрруне. Ордерне илсе пыма
хушрёс.

СЛО НОВ. Ме ордерне! (Параты.)

ШАПЧАК. Ну, хёрсем... ларар вырнаҫса!.. Ача-
сем, ларсамар! Кудряшов лар!

ХВЕТУС. Мён пулна сана, Шапчак? Питё са-
ванәҫлә эс.

ШАПЧАК (хәлхараң). Качча тухатәп. (Сётел
патне каять.)

ХВЕТУС. Ну-у, (хуллен) хёрсем! Вёрсёне
хыпар: Шапчак качча тухать вёт!

ХЁРСЕМ Ну-у!... (Кулассё.) Айтәр чечек
лсе килетпёр! (Уринепе пёр хёр каяссё.)

МИКИТА. Яшкёрёмсем, шапланар-ха. (Сара кур-
ки алла тытса.) Эпё акә мён калас тетёп.
Хальхи саванәҫлә пурнаҫ куҫ умёнчине кура,
ёлёкхи асапла пурнаҫ телёкри пек куҫ умне кил-
се тарать. Ёлёк пирён ялта Артиван Мётри
пурччё... Харах куҫлаччё. Ашшё-амашё сул ҫит-
сен ҫавна авлантарма шуг тыгна. Хайсем чухан
пулна. Чалаш пуртне хамаран ҫапса тунә сенёк-
рен ураҫ нимён те пулман. Ну, тытанәссё хайхи
ҫак Маври пек евёчсем Мётрие авлантарма. Мёт-
рие хатана илсе каяс—никам та хёр парас ҫук.

Ун вырәнне Сар Платуна илсе каяссё вара. Ҫи-
теҫсё хёр патне. Апла та капла... Хёрё курать.
„каччи“ аван, хитре, „каяс“ тет. Лартаҫсё те
килёссё. Киле ҫитсенех хёрё амбара хупса лар-
таҫсё, пускиле. Виҫё таләк амбарта усраҫсё. Каҫ-
серен упашкапа ҫёр каҫаҫсё. Хай упашкине куҫ-
па та курман-ха. Кайран амбартан каларассё те
пулас упашкине тин курать. „Кана“ валли тесе
мар вёт илсе килтёр мана... Юратмастәп кун
пекскерне... Мёнле пурнас ку пурнаҫпа!..“ тесе
йаваланса йёрет. Унталла та, кунталла та чупка-
лать,—никам та хёрхенекен ҫук. Пәхать, йёри-
тавра ют ҫын. Лере, хёрён амашё ама-сүрри пул-
на иккен. Тем пулсан та каймалла, кёртместёп, те-
се каланә, тет. Акә сана ёлёкхи, мыскара. Унтан
шутласан халё мёнле пуранатпәр! Халь пур енчен
те ирёк! Кама юратан, ҫавна кай! Кама юратан
ҫавна ил! Телей ҫитрё, пире валли те, эпир те
ирёклё пуранса куртамар. Сире, пулас маҫарсене
тата аванрах, тата саванәҫларах, тата телейлёрех
пурнаҫ сунатәп! Ҷенё пурнаҫшан! (Ёсёссё.)

ПУРТЕ. Маттур, Микита мучи! Тав таватпәр
ҫамрак маҫарсене!

УРИНЕ (кёрет). Сире, тёрё тёрлекен артель
хёрёсенчен, хаваслә, туләх пурнаҫ сунатпәр! (Че-
чек параты. Шав.)

МИКИТА (алә тытаты). Аван килёштерсе
пуранә! Чан та пёр-пёрне килёштеретёр пул-
сан, тәрар та асу-анну умёнче чуптавар!

ШАПЧАК. Хаваслансах. (Смеловпа чупта-
ваҫсё.)

МИКИТА. Ну, вот, пулчё те. Амёш, санан тата
мён те пулин каламалли пур-и?

ВАРВАРИ. Эпё те ҫавнах каласшанчё... Чупта-
варах (лешсем чуптаваҫсё.)

ШАПЧАК. Тавтапуҫ сана, атте,
Хветёре панәшан!
Тавтапуҫ сана, анне,
Ҷуратса ўстернёшён!

СМЕЛОВ. Тавтапуҫ иксёре те
Хёрёре ўстернёшён,
Тавтапуҫ иксёре те
Хёрёре пилленёшён.

Эпё сирён хёрёре трактористкәна, хаман арам
турәм. 2—3 сул каярах эпир унпа тракторпа
кёрлеттеретёмёр, халё лере ҫитсенех танкә ёсне
вёрентетёп тесе сәмах паратәп. Партипе прави-
тельство хушсанах, эпир танк ҫине ларса тәш-
мана ҫапса аркатәпәр!

СЛО НОВ (сара курки тытса). Юлташсем!
Эпё пёр сур сехетлөх сәмах илсе, ҫамрак маҫар-
сене хисеплесе тост калас тетёп.

ПУРТЕ. Кала, кала!..

СЛО НОВ. Эсир, танкистсем, тәшман чикё ур-
лә сәмсине кәтартсанах, Хасан кўлли патёнци
пек, ҫапса ҫёмёрессе шанатпәр. Эсир унта тан-
капа хатёр тәрар. Эпир кунта, пулас танкистсем,
тракторсемпе хатёр тәрар. Сыва пултәр Крас-
ная Армия! Сыва пултәр Хасан кўлли ҫапәҫа-
вёнци Смелов пек паттәрсем! (Саванәҫла
шав.)

МИКИТА. Ну, яшкёрёмсем! Эпир халь нихаҫан
пулман туй пуҫласа ярапәр. Ёсёсё ўсёрёлсе мар,
ялла ял, урампа урам ҫапәҫса мар, хулари вечер

пек. Музыкапа! Ну-ка, янтрата яр-ха, пёр-ре! Эпир туй тунине пурте илтчёр. (Музыка пусланать.) Ну-ка, туй пусләхә вырәнне пусласа пар-ха пире ватти! (Кудряшов купас калать.)

СТАПАН. Е-е! мән пулатъ, мән килет. Сәмрәк-сен кәмәлне тәвасах пулатъ. (Музыка ташә кәвви калать. Стапан сәвә каласа таш-латъ.)

Пурәннә эпир авал
Йуҫ куҫсулө юхтарса.
Тухрәмәр халь мухтава
Пурәнатиәр саванса.

Ну-ка, сәмрәк мәшәрсем! (Шәпчәкпа Хвесаҫсә те ташлаҫсә.)

ХӘРСЕМ (юрлаҫсә):

Шәпчәк кайәк пәчәк кайәк,
Темчул пәчәк ай пулсан та

Колхоз садне, ай, янтрата.

Шәпчәк тантәш, манми тантәш
Темчул пәчәк ай пулсан та
Ашшә садне янтрата.

Хәрсемпе каччәсем: (карталанса юрлаҫсә)

Ма әсес мар сәрине
Кәпәкланса тәнә чух,
Ма юрлас мар юррине
Шәпчәк качча кайнә чух!

Аш сәрине әснә чух
Ма калас мар сәввине,
Чаплә туя тунә чух
Ма ташлас мар ташшине!

(Ташә кәвви. Пурте ташлаҫсә.)

ЧАРШАВ.

Пирән җәршыв хәрәсем

Чирков ўкерчәкә.



— Мәскер ку хәр, ир ине кәна лашапа әрәхтерсе сүретчә, халь тата шывра выляса сүрет?

— Ан кансәрле-ха, ун чухне вәл лашапа норма панә, халь гранатәпа шывра ишсе парать.

Тӱрех калатӑп, эпӗ таҫта та ҫитрӗм ӗҫтӗ. Такамран та ыйтрӑм. Анчах ӗҫ тухмарӗ. Каламаллине никам та каласа параймарӗ. Юлашкинчен вара, ыра тусӑм, сан пата, мӗн пулать те мӗн килет тесе, ҫыру ямашкӑн шут тытрӑм. Пулашсам эсӗ те пулин, „Капкӑн“ тусӑм!

Ыйту акӑ мӗн пирки тухса кайрӗ. Кӑҫал, пупсен питравӗ умӗн тене хирӗҫ доклад тума хатӗрленеттӗм. Библиотекана карӑм та:

—Акӑ сана валли пӗр лайӑх кӗнеке,—терӗ библиотекарьша. Вара мана «Карл Маркс о религии» ятлӑ кӗнекине пачӗ. Ӑна кӑҫал Чӑвашгиз ырӑсла чӗлхерен чӑвашла куҫарса кӑларнӑ.

Малтан „умсӑмахне“ вуларӑм. Ҫак кӗнекен «умсӑмахӗнче» «редакци» ячӗпе (тӑрӑссипе каласан, куҫараканпа редактор ячӗпе) ҫакӑн пек ҫырнӑ:

„Ӑнланма йывӑртарах сӑмахсене, терминсене парткабинетра ӗҫлекенсенчен, учительсенчен т. ыт. ыйтса пӗлес пулать... Урӑх чӗлхерен кӗнӗ сӑмахсен словарӗпе тата ытти словарьсемпе те усӑ курма сӗнетпӗр».

Кӗнекинче вара, «Ӑнланма йывӑртарах» сӑмахсем кӑна мар, халиччен никам илтмен-курман сӑмахсем те темӗн хухлех. Тӗслӗхрен, ҫак сӑмахсенех илсе кӑтартам:

Духовнай шӑрш.

Уте вӗлерӗ.

Хупӑнса лару.

Хайне йӑпату.

Ырӑкӑтарту.

Луччӗ.

Мука.

Тунтерле тӗнче.

Отраженилекен.

Отраженилемелли.

Тата ыт. те.

Куҫаракансен ҫак «ҫӗнӗ» сӑмахӗсене ӧнланман пирки, парткабинетра ӗҫлекенсенчен ыйтрӑм. Вӗсем:

—Эпир ку вӑхӑта ҫитсе те халӑх хушшинче ун пек сӑмахсене илтмен,—терӗҫ.

Учительсем пурте пӗр ответ пачӗҫ.

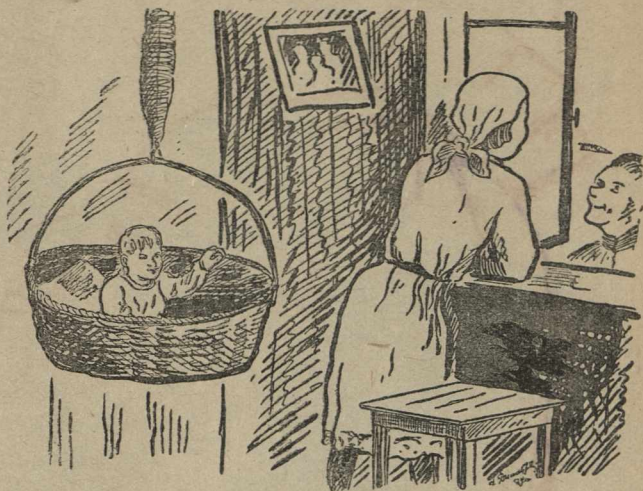
—Сӑмахсене ҫапла мӑкӑлтаса ҫырнӑ чӗлхен нимӗнмӗнле законӗпе те килӗшсе тӑмасть,—терӗҫ.

Юлашкинчен, аптӑраса ҫитнӗ пирки, тӑрлӗ-тӑрлӗ словарьсенче шырама пуҫларӑм. Нимӗнле словарь ҫинче те «уте вӗлерӗ», «луччӗ», «отраженилемелли» еврӗлӗ сӑмахсем ҫук. Те пирӗн словарьсем чухӑн, те пирӗн переводчиксем ытла та ӑслӑ,—пӗлме ҫук, пӗлместӗп, „Капкӑн“ юлташӑм!

„Красное Сормово“ колхозри (Сӗнтӑр районӗ) колхозник М. Анисимов пӑррехинче колхозниксен пухине каясран тӑпсакайне кӑрсе пытаннӑ.

(Колхоз ҫумӗнче тухса тӑранан „Ҫӗнӗ пурнӑҫ“ хаҫатран)

Чирков ӱкерчӗкӗ



Пуxu хӑвалакан: Михала пичче килте-и?

Михала арӑмӗ: Ҫу-у-ук...

Михала ачи: Пийӗн атте тӑпшакайӗнче лаять вай...

Хӑвах шутла-ха, переводчиксем ухмах ҫынсем пулсан, вӗсем ҫакӑн пек япаласене ӧҫтан шутласа кӑларчӑр:

«Христианла социализм аристократ ҫиллине пуп пӑрӗхекен таса шыв пулса тӑрать» (21 стр.).

Е тата:

«...Тӗнре отраженилекен юлашки тулашри вай тата унпа пӑрлӗ тӗнлӗ отражение хай те пӗтсе ларӗ, мӗншӗн тесесӗн вара нимӗне те отраженилемелли пулмасть» (39 стр.).

Ҫаксене вуланӑ хыҫҫӑн, пирӗн ялти Саккул «философӑн» та кӗҫӗ-пуҫӗ вирелле тӑрса кайрӗ. Вӑл вара, манпа килӗшсе, ҫапла каларӗ:

—Ҫыр «Капкӑна»! Унтан консультаци парӗҫ... Тен вӗсем,—терӗ вӑл юлашкинчен,—пирӗн пата ҫав кӗнекене куҫаракан ҫыннех командировкӑна ярӗҫ. Куҫарнӑшӑн вӑл командировкӑна килмелӗх укҫа илнӗ пулӗ...

Танькка Павӑлӗн ывӑлин ывӑлӗ.

Шуркасси, Ҫӗмӑрле р.

Секретарь и вып. редактор И. Илларионов.

Зам. отв. редакт. В. Я. ЯКОВЛЕВ.

Сдано в производство 10/IX-39 г. Подписано к печати 13/XI-39 г. Уполномоч. Чувашглавлита № 1805. Заказ № 534.

Формат бум. 58×84 1/8. Объем 2 п. л. Тираж 4950 экз. Изд. газ. „Чӑваш Коммунӗ“, г. Чебоксары, тип. № 1 НКМП ЧАССР

